

Deutschland-Hannover: Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit

OJ S 80/2023 24/04/2023

Auftragsbekanntmachung

Dienstleistungen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

I.1. Name und Adressen

Offizielle Bezeichnung: Jobcenter Region Hannover

Postanschrift: Vahrenwalder Straße 245

Ort: Hannover

NUTS-Code: DE929 Region Hannover

Postleitzahl: 30179

Land: Deutschland

E-Mail: Frank.Scheel@jobcenter-ge.de

Telefon: +49 5116559-2632

Internet-Adresse(n):Hauptadresse: <https://www.jobcenter-region-hannover.de/>**I.2. Informationen zur gemeinsamen Beschaffung**

Der Auftrag wird von einer zentralen Beschaffungsstelle vergeben

I.3. Kommunikation

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten

Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YPR6S74/documents>

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YPR6S74>**I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Einrichtung des öffentlichen Rechts

I.5. Haupttätigkeit(en)

Allgemeine öffentliche Verwaltung

Abschnitt II: Gegenstand

II.1. Umfang der Beschaffung**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Übersetzungsdienstleistungen

Referenznummer der Bekanntmachung: 23-0002

II.1.2. CPV-Code Hauptteil

79000000 Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit

II.1.3. Art des Auftrags

Dienstleistungen

II.1.4. Kurze Beschreibung

Um den großen Kundenzulauf der Geflüchteten und nicht- deutschen Personen (u.a. Drittstaatler und EU-Bürger) erwerbsfähige Leistungsberechtigte (eLb) aus unterschiedlicher Herkunft an den verschiedenen Standort des Jobcenter Region Hannover bewältigen sowie die Sprachbarrieren überwinden zu können, werden entsprechende Dolmetscher benötigt. Dies ist nicht nur für den Erstkontakt notwendig um den vorsprechenden Menschen zu begleiten und die Anliegen gut zu sortieren, sondern auch für die qua-lifizierten Beratungen.

II.1.5. Geschätzter Gesamtwert

II.1.6. Angaben zu den Losen

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

II.2. Beschreibung

II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)

79000000 Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit

II.2.3. Erfüllungsort

NUTS-Code: DE929 Region Hannover

Hauptort der Ausführung: Jobcenter Region Hannover 30159 Hannover Die

Haupterfüllungsorte werden die jeweiligen Standorte des Jobcenter Region Hannover sein. Hierzu gehören die Stadt- sowie Umlandstandorte: Calenberger Esplanade, Walter-Giesecking Straße ,Freundallee, Escherstraße - Jugend-Jobcenter U 25, Mengendamm, Büttnerstraße , Vahrendwalder Straße, Kabelkamp, - Springe, Barsinghausen, Wunstorf, Neustadt, Seelze, Garbsen, Ronnenberg, Lehrte, Burgdorf, Burgwedel, Laatzen, Langenhagen. Darüber hinaus können die Übersetzenden, mit einer frühzeitigen Ankündigung, z.B. für besondere Veranstaltungen oder notwendige Übersetzungsbedarfe in anderen Standorten, in der Region Hannover eingesetzt werden.

II.2.4. Beschreibung der Beschaffung

Um den großen Kundenzulauf der Geflüchteten und nicht- deutschen Personen (u.a. Drittstaatler und EU-Bürger) erwerbsfähige Leistungsberechtigte (eLb) aus unterschiedlicher Herkunft an den verschiedenen Standort des Jobcenter Region Hannover bewältigen sowie die Sprachbarrieren überwinden zu können, werden entsprechende Dolmetscher benötigt. Dies ist nicht nur für den Erstkontakt notwendig um den vorsprechenden Menschen zu begleiten und die Anliegen gut zu sortieren, sondern auch für die qua-lifizierten Beratungen. Für die Dienstleistung sollen 11.000 Stunden über einen Rahmenvertrag beschafft werden.

II.2.5. Zuschlagskriterien

Die nachstehenden Kriterien

Preis

II.2.6. Geschätzter Wert

II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems

Beginn: 01/07/2024 Ende: 30/06/2025

Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja

Beschreibung der Verlängerungen:

Der Auftrag kann über Verlängerungsoptionen von jeweils 12 Monaten insgesamt drei Mal verlängert werden.

II.2.10. Angaben über Varianten/Alternativangebote

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

II.2.11. Angaben zu Optionen

Optionen: nein

II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

II.2.14. Zusätzliche Angaben

Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben

III.1. Teilnahmebedingungen

III.1.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

Der Bieter ist als fachkundig anzusehen, wenn er über aktuelle und umfassende, der durchzuführenden Maßnahme entsprechende Kenntnisse, Erfahrungen und Fertigkeiten verfügt. Die Fachkunde ist auf Grundlage der im Angebotsteil A_Allgemeine_Hinweise vorgelegten Referenz/-en (Nachweis der Leistungsfähigkeit in fachlicher Hinsicht) nachzuweisen.

Es ist notwendig mindestens drei öffentliche Einrichtungen (z.B. Stadt, Landkreis etc.) sowie davon mindestens ein Jobcenter/Agentur für Arbeit als Referenz nachzuweisen. Bieter ohne diese Mindestvorgabe der Referenz erfüllen nicht die Vorgaben der Wertungsphase 2. Siehe Vordruck D.3

III.2. Bedingungen für den Auftrag

III.2.2. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags

Siehe Rahmenvertrag

Abschnitt IV: Verfahren

IV.1. Beschreibung

IV.1.1. Verfahrensart

Offenes Verfahren

IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem

Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung
Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer

IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

IV.2. Verwaltungsangaben

IV.2.2.

Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge

Tag: 21/05/2023 Ortszeit: 23:59

IV.2.3. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber

IV.2.4. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können Deutsch

IV.2.6. Bindefrist des Angebots

Das Angebot muss gültig bleiben bis: 10/06/2023

IV.2.7. Bedingungen für die Öffnung der Angebote

Tag: 22/05/2023 Ortszeit: 06:00

Abschnitt VI: Weitere Angaben

VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

VI.2. Angaben zu elektronischen Arbeitsabläufen

Aufträge werden elektronisch erteilt

Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert

VI.3. Zusätzliche Angaben

Bekanntmachungs-ID: CXP4YPR6S74

VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren

VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer Niedersachsen

Postanschrift: Auf der Hude 2

Ort: Lüneburg

Postleitzahl: 21337

Land: Deutschland

VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Ein Nachprüfungsantrag an die Vergabekammer ist unzulässig, soweit

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.5.

Tag der Absendung dieser Bekanntmachung
19/04/2023